

Nieuwsbrief

Nummer 32 - april 2016

Jacob en Albertine Karels

Jonathan - Lukas - Joël - Thomas



Jacob en Albertine Karels

Verlofadres

Zandlaan 16

6717 LP Ede

06-29884377 (J)

06-10237426 (A)

jacob_karels@sil.org

albertine_karels@sil.org

www.jacobenalbertine.nl

Contact

thuisfrontcommissie

Anneke van den Brink

[secretaris@](mailto:secretaris@jacobenalbertine.nl)

jacobenalbertine.nl

(055) 20 00 113

Penningmeester thuisfrontcommissie

Gerard Ros

[penningmeester@](mailto:penningmeester@jacobenalbertine.nl)

jacobenalbertine.nl

(0318) 48 20 78

IBAN NL47 RABO 0145967913

Wycliffe Comité Karels

Aan- of afmelden voor de
nieuwsbrief? [nieuws-
brief@jacobenalbertine.nl](mailto:nieuws-
brief@jacobenalbertine.nl)



wycliffe

bijbelvertalers

info@wycliffe.nl

www.wycliffe.nl

Beste familie, vrienden en bekenden,

Het blijft iets apart: een verlof in Nederland.

Twee jaar lang ben je in Tanzania. Zonder familieverjaardagen, zonder kerkelijke activiteiten, zonder zwemlessen, zonder presentaties. En een veel kleinere vriendenkring.

En dan opeens – bom – zit je er midden in. Feestje hier, feestje daar. Afspraak hier, afspraak daar. Presentatie hier, lezing daar. En een beetje vlug graag, want de vijf maanden zijn zo om. De meest diepzinnige, gezellige, ontspannen en geestelijke gesprekken buitelen over elkaar heen. Gesprekken die ons inspireren en vaak enorm goed doen. Maar ons hoofd tolt... Dat heet verlof.



Joëls 5e verjaardag. Z'n eerste in Nederland!

Temidden van deze – soms chaotische – drukte zoeken we naar momenten van rust. Momenten van samenzijn met de jongens. Het is heerlijk om een avondje samen met de oudste twee jongens te puzzelen. Muziekje aan (stroom verzerkd!), beetje chips, drinken... en voila! - Daar is ons moment van rust.

En nu zijn we al weer aan het aftellen. We maken ons ervoor klaar om weer terug te gaan naar Tanzania. Opnieuw voor een termijn van twee jaar.

Terwijl ik de koffers weer inpak en nauwkeurig weeg (twaalf koffers van precies 23 kilo) denk ik opeens aan de grote hoeveelheid geestelijke en mentale bagage die ik heb meegekregen in de afgelopen maanden. En die worden bij het inchecken niet kritisch gewogen. Deze extra koffer is onzichtbaar en zegt nooit: 'nu is het genoeg!' Wat een bevrijdende gedachte!

Wat er allemaal in zit? Die vele mooie ontmoetingen en de mooie gesprekken

die dat opleverde. De betrokkenheid van andere mensen bij ons werk. De inspirerende gedachten die zijn gevormd. De TFC-vergadering waar we samen nadenken over 'roeping'. Kerkdiensten. De lidmatenkring van de kerk. Maar ook de leuke uitjes: we hebben de Dom in Utrecht beklommen, zijn naar de Batawiawerf geweest. Het meedraaien met het 'gewone' schoolleven: ook zoets moois.

Toen ik kort geleden aan iemand vertelde dat ik er soms ook tegenop zie om weer terug te gaan, zei ze: 'Begin maar met aanbidding'. Eerst vond ik dat een beetje vreemd. Maar die opmerking is blijven hangen. Hoe langer ik er over nadenk, hoe mooier ik deze opmerking vind. God aanbidden en prijzen om Wie Hij is en wat Hij geeft. Dat legt als vanzelf

de focus op Zijn goedheid, Zijn zorg en Zijn genade. En dát geeft ontspanning. Dat geeft rust. Dat leert loslaten en vertrouwen.

We vertrekken straks weer met twaalf zichtbare koffers. En één onzichtbare koffer met al het mooie van dit verlof. En die opmerking leg ik helemaal bovenop in die koffer: loof de Heere!

Zin in een uitdaging als

onderwijsvrijwilliger

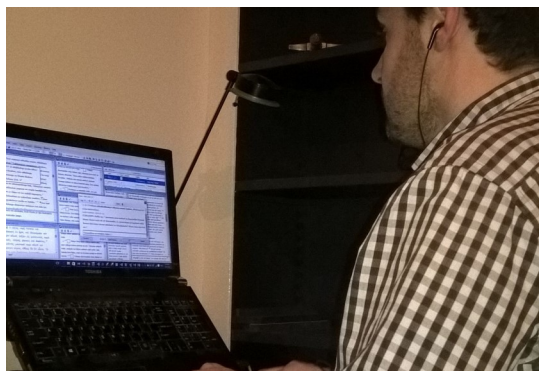
in Tanzania?
(kortere of langere tijd)

Kijk op www.jacobenalbertine.nl
of neem contact met ons op!

Werk

Een willekeurige dag hier in Nederland. Terwijl het huis rond zeven uur 's morgens tot leven komt, hoor ik de monotone Skype-toon overgaan. Op datzelfde moment gaat er aan het andere eind van de wereld, in Tanzania, ook een Skypebelletje rinkelen. Alleen is het daar twee uur later.

Jacob pakt zijn werk op.



Even later hoor ik via Skype, in vloeiend Swahili, de gebruikelijke ochtendgroeten heen en weer gaan. Dan kan het werk beginnen. Er wordt deze maanden hard gewerkt aan het Evangelie van Johannes. Het team vertaalt steeds een hoofdstuk, stuurt dat op naar Jacob en hij controleert het. Vervolgens gaan ze er samen via Skype over in gesprek.

Precies voor Goede Vrijdag konden ze samen het hele Johannesevangelie afronden. Dat betekent dat het klaar ligt om ermee naar de dorpen te gaan. Daar hoopt het Malila-team na Pasen mee te beginnen. De mensen in de dorpen krijgen dan de mogelijkheid om het bijbelboek in hun eigen taal te lezen en waar nodig suggesties te doen voor verbetering.

We zijn blij dat het bijbelvertaalwerk, ondanks alle drukte, ook tijdens ons verlof door kan gaan!

Wij danken...

- voor de fijne ontmoetingen met familie, vrienden en bekenden.
- dat onze jongens ook hier in Nederland met plezier aanschoven in de schoolbanken en een leuke tijd op school hebben.
- dat Jacob ook op afstand door kan gaan met zijn werk. We zijn dankbaar dat hij de controle van het Johannesevangelie met het Malila-team heeft af kunnen ronden.

Wij bidden...

- voor onze terugkeer naar Tanzania, **19 mei DV**. We bidden dat ook voor de jongens de overgang weer soepel zal gaan. Ze zien er naar uit hun vriendjes in Tanzania weer te zien, maar gaan hun Nederlandse vriendjes ook missen!
- een sluitende begroting voordat we naar Tanzania vertrekken. Door de zwakke euro kampen we nog met een financieel tekort. We zijn dankbaar voor de vele trouwe steuners!

Van de TFC: Helpt u mee het financiële gat te dichten?

Met dank aan God kijken we positief terug op 2015: we hebben het mooie bedrag van 44.692 euro binnengekregen. De uitgaven bedroegen 47.340 euro. Daarmee lagen de uitgaven 10% hoger dan begroot en dat kwam vooral door de zwakke euro, waardoor het leven buiten Europa structureel duurder is. We verwachten dat dit ook voor 2016 zo blijft: in overleg met Wycliffe is daarom besloten de begroting voor 2016 te verhogen naar 52.000 euro. Dit betekent concreet dat we

onze structurele inkomsten met circa **6.000 euro** moeten verhogen. Helpt u mee het gat in de begroting te dichten? Ook creatieve ideeën zijn hartelijk welkom! Een uitgebreid financieel jaarverslag is te vinden op www.jacobenalbertine.nl.

Een hartelijke groet namens de TFC,
Gerard Ros